

??????? C-378/02

Waterschap Zeeuws Vlaanderen

????

Staatssecretaris van Financiën

(?????? ??? Hoge Raad ??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? — ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????? — ???????? ??? —
????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ??????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? — ??????????
????????????? ??? ??????????????????»

?????????? ??? ???????? ???????????? F. G. Jacobs ??? 18?? ??????????? 2004

????????? ??? ?????????????? (????? ??????) ??? 2?? ???????? 2005

?????????? ??? ???????????

????????????? ??????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??? ??? ??????? ??????????
— ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
??? ?????????? — ?????????????? ?????? — ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????????????
????????????? — ?????????????????? ?????????????? ??? ??????? 20 ??? ?????? ?????????? — ?????? ???????
??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????????, ??? ???
????????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ????????? — ??????? ??? ??????? ??????
??? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? — ?????????????????? ???
?? ??????????? ??????????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 4 § 5, ??? 20)

? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ??????? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ???????
?????????? ??????????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ??????
????????? 77/388/???, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ??
????? ??????? ??????? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ? ???????, ???
??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????, ??? ?????????? ???
?????????? ??????, ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????? 20 ??? ?????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ??????? ??????
????????????????????? ??????.

??????????, ?????? ? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
??? ?????????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ?????????????????? ???????????.

(?. ????????? 38, 44 ??? ?????????.)

???????? ???? ????????????? (?????? ??????)

??? 2?? ????????? 2005(*)

«???? – ????????????? ?????? ??????? ???? ????????????? ?????????? ?????????? – ?????????? ?????? – ?????? ?????????????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ???? ?????? ?????????????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????? ?????? – ????????????? ?????????????? ???? ?????????????????????»

????? ?????????? C-378/02,

?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???? ????????? 234 ??, ???? ?????????? ?? Hoge Raad (????? ??????) ?? ?????????? ???? 18 ?????????????? 2002, ? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? 21 ?????????????? 2002, ???? ?????????? ???? ??????

Waterschap Zeeuws Vlaanderen

?????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????????? ???? ???? A. Rosas, ?????????? ??????????, J.-P. Puissechet, S. von Bahr (?????????), J. Malenovský ???? U. Löhmus, ???????????,

????????? ?????????????????: F. G. Jacobs

????????????????: M. ?úgica Arzamendi, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ??' ?????????????????? ?????????????????? ???? 23?? ?????????????????? 2004,

????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????:

– ? Waterschap Zeeuws Vlaanderen, ?????????????????????? ???? ???? H. de Kat, ?????????????????????? ???? ???? R. Brouwen, advocaat,

– ? ?????????????? ???? ???? ?????, ?????????????????????? ???? ???? S. Terstal,

– ? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ???? ???? E. Traversa ???? H. van Vliet ???? ???? ???? D. W. V. Zijlstra,

????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????????????? ???? 18?? ?????????????????? 2004,

????????????? ???? ??????????????

??????????

1 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????? 77/388/????? ???? ??????????????????, ???? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ??????, ???? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? (?? ?????. ?????. 09/001, ? 1, ???? ??????)

???? ?????).

2 ? ?????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? Waterschap Zeeuws Vlaanderen (??? ?????: WZV) ??? ??? Staatssecretaris van Financiën ????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????? ?????????? ? WZV ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????.

?? ??????? ????????

? ??????????? ?????????????? ??????????

3 ?? ?????? 2, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? II, ??? ?????????????????? «????? ?????????????», ?????????? ?? ?????:

«????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? :

1. ?? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ???????, ??? ?????????????? ??? ??????, ??? ?????????????????? ?????? ???? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ?? ?????? 4, ?????????????? 1 ??? 3 ??? 5, ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????:

«1. ??????????? ?? “?????????????? ?????? ?????” ?????????????????? ??????, ???? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????, ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? 2, ??????????????? ??? ?????????????????? ??????? [?] ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????».

2. ??????????????? ??????????????????, ???? ??? ??????? ??? ?????????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ?????????????? ???????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???????????, ??? ??????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????? ?????????????????? ? ??? ?????????????????? ?????? ??????. [...]

3. ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??' ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2 ??????????????????, ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????:

?) ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

[...]

?) ?????????? ?????????? ?????? ??????????????.

[...]

[...]

5. ?? ??????, ?? ?????????????????, ?? ??????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ??? ??, ??' ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ? ?????????, ?????????????????? ??????????????, ?????,

???????? ? ????? ?????????????.

????????, ??? ????????????? ?????? ?????????????? ? ??????, ????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ????? ??
????? ?? ? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???
?? ?????????????.

[...]

?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????
13 ?? 28.»

5 ?? ????? 20, ?????????? 1 ?? 2, ?? ????? ?????? ?????????? ?? ???:

«1. ? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????????
?? ?? ?????? ???, ?????:

?) ??? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ??? ???.

?) ???, ??? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ???, ????? ??
????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????,
?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????
????? ??????, ?? ?????????? ?????????????, ?????? ? ?????? ?????? ??????????????
? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ????? 5, ?????????? 6 . ?????????, ?? ?????? ???
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????
????? ? ?????? ??????, ????? ?? ??? ?????????? ?????.

2. ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????
????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ?? ???. ??' ??? ? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?????????????? ?? ?????? . ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ???
????????????? ? ?????????????? ?? ?????.

???? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
??????.

???????? ?? ?? ?????? ?????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
???? ?????????????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???.»

? ?????? ?????????????? ??????

? ?????? ?? 28? ?????? 1968

6 ?? ??? ??? 28? ?????? 1968 ??? ?? ?? (Wet van 28 juni 1968, houdende
vervanging van de bestaande omzetbelasting door een omzetbelasting volgens het stelsel van
heffing over de toegevoegde waarde, Stbl. 1968, ? 329, ?? ????: ????), ?? ?????????? ??
???? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??

??????? ???.

7 ?????? ??? ?????? 7 ??? ?????, ?? «????????????????» ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ???????????????????. ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????, ?? ?? ??? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ???????????????????. ?????????? ?? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????.

8 ?? ?????? 11, ?????????????? 1, ?????????? ?? ??? ??, ??? ?????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???' ?????? ??? ??? ???, ?? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????, ??? ??????????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ?? ? ?????????? ? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????.

? ?????????????? ??????????

9 ?? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? 30?? ?????????????? 1968, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? (Uitvoeringsbeschikking omzetbelasting 1968, Stcrt. 1968, ????. 169, ??? ?????: ?????????????? ??????????).

10 ?? ?????? 3, ?????????? a, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????.

11 ?? ?????? 13 ??? 13a ??? ?? ?????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 20 ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????.

? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????

12 ? WZV ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????. ??? ???? ?????? ??? ?????????????????????? ??????, ? WZV ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???.

13 ??? ???? ?????????? ??? ?????????????? ???, ? WZV ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? (??? ?????: ??????????????), ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? 7,2 ?????????????????? ?????????????? ?????????? (NLG) ?????????? ?? ????. ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? 1990.

14 ? WZV ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ??????. ??? ?? 1993, ? WZV ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ???, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ????. ?????????, ? ??????, ?? ?????????? ?? ??? WZV, ?????????? ?? ?? ?????????? ?

23 ???? ?? Hoge Raad, ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ???????? ??????? ?
 ?????? ???? ???????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ?? ???????
 ????? ??? ? ??????, ???? ?????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ???? ??? ?????? ???
 ?????? ?????? ??? ???????????, ???? ? ?????????????? ???? ???? ? ?????? ????
 ?????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?? ?????? ???
 ?????????????????? ??? ??????? 20 ??? ?????? ?????????, ?? ??????????? ???? ,?? ??????????,

????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????? ??? ? ?????????? ?????
????? ??????????????.

24 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ? WZV ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ??????????. ??? ??? ?????? ??????, ?????????? ???
? WZV ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
????????? ??? ?????????????????? ???.

25 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??????
???, ???' ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???' ??????????
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????.

26 ??? ??? ?????????? ??????, ?? ?oge Raad ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

«1) ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????
??? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??????? ?????????, ?????? ??? ?????? 20 (?????????????
??? ?????????????? 2 ??? 3) ??? ?????? ?????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????? ??? ??????? 4, ??????????????
5, ??? ?????? ?????????;

2) ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????????, ?? ???
????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????
?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????
??? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ???
????????????????, ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ????????? ??????????»

????????????????? ??????????????

27 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????
????????? 12 ??? 13 ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? WZV ?????????? ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????????????????, ??? ??????????????
??? ??????????, ??? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????.

28 ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?????????? ??????????,
??? ??? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??? ?
????????, ??? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???????, ??? ?????????
??? ?????????? ??????, ?? ?????? ??????????????????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 20 ??? ??????
?????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????? ???.

??? ??? ??????? ??????????????

29 ????????????? ???? , ???????? ???? ?????? 2 ??? ?????? ????????, ? ????????? ???? ???????
???? ???? ???? ???? ????????? ????????????? ?????? ? ????????? ????????????? ???? ????????????? ????
?????, ????????????????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ?????????????, ????????????? ????
???? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????? ?????? ???? ????????????????? ????? ??????

30 ? ????????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ????
?????? ? ?????? ???????????, ?? ????????? ???? ????????????????? ???? ??????? 17 ??? ?????? ?????????.

31 ???????? ???? ??????? 17, ????????????? 1, ?? ?????????? ????????????? ?????????? ???? ????
?????? ???? ? ????????????? ?????? ????????????? ????????????. ???? ?? 10, ????????????? 2, ??? ??????
????????, ? ?????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????????????? ???? ????????????? ????
?? ???? ????????. ???? , ?? ????????????? ??????? ???? ???????, ?? ?????????? ????????????? ??????????
???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ????????. ?? ?????? 17, ????????????? 2, ??? ?? ????
????????? ????????????? ???? ? ????????????????? ???? ???? ??????????????? ?? ????????? ???? ???? ????
????????? ???? ??????? ?? ?????? ???? ?????????? ?????? ????????????????? ???? ???? , ???? ?? ??????
???? ?? ?????? ???? ????????????????????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ??????????????????
????????? ???.

32 ??? ?? ?? ???? ?????? 2 ??? 17 ????????????? ???? ?????? ?? ????????? ???? ???? ???? ??????????
??? ????????????????? ???? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ?????????? ????????????? ?? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ????????????? ? ????????????????? ???? ?? ?????? ???? ???? ?? ???? ????????????????? ???? ????
???????????????????? ???? ????????????????????? ????????? ???? (??., ???? ???? ???? ???? 17 ??? ??????
????????, ???? ????????? ???? 11?? ????????? 1991, C-97/90, Lennartz, ????????? 1991, ? I-3795,
?????? 8).

33 ??????????, ? ?? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ???? ????
???? ?????? ?????????? ???? ???? ??????? ???? ????????. ? ????????????????????? ???? ?????????? ?????? –??
?? ??????? ???? ????????????????? ??????? ? ?????????? ??????????– ???? ?????????? ???? ??????
???????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ?????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????.

34 ????????????????? ???? , ???? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ??? ?????? ???????, ?? ?????????????
????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ?
???????? ???? ??????? ????????????????????? ???? ?????? ?????????? ??????????

35 ?????????? ?????????? ???? , ??????? ?? ????????????????? ??????, ??????? ???? ???????
???????????????????? ? WZV, ????????? ???? ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????? ??????, ??? ?????, ???' ?????, ?????????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????.

36 ???????? ??????? ?? ??????? ?? ???? ??????? ? ?????? ??????? ?? ???? ???? ????????????? ????
????????? ????????????? ???? ????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ??????? ???? ???? ????????????? ??
???? ???? ?????????? ????????????. ???? , ????????? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ??????? ???? , ???
?????????, ? ????????????? ??????? ???? ?????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????
???????????? ????????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ????
???????????????? ???? ???? ??????? ???? ???? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ?????????????????
???? ???? ???? ??????? ???? ???? ???? ????????????????? ????????????????? ????????????? ???? ?????? 20 ???
?????? ?????????.

37 ? ????????? ???? ???? ??????? ?????????? ? ????????????????????? ????????? Lennartz ?????????? ????
???????????? ???? ??????? ????????????????? ???? ???? , ? ??????? ???? ?????????? ????
???????????????????? ???? ????????????? ???? ????????????? ????????? ???? ? ???????, ??? ?????????, ????
???????????????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????????????? ?????????, ????????????? ??

[illegible]

40 ??????, ?? ?????? ???, ??? ????????, ? ?? ??? ???? ?????? ?????? ??
 ?????????? ??? ???? ??? ??????, ????? ?? ?????? 20 ??? ????? ???????, ?? ??? ??
 ??????? ?? ??????? ??????????, ??? ?? ?????? ??? ?????? 17 ??? ?????? ?????, ?
 ????? ?? ?????? ????????? ? ????? ?????? ????????????? ???? ?? ??????? ??? ??????
 ????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ??????, ??? ??? ??? ?????, ??? ????????????????,

42 ? WZV ??????????, ??????, ??? ? ???????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???
 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??????????????,
 ???' ?????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 4, ?????????? 5, ???????? ??????, ???
 ?????? ?????????, ????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
 ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????. ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ??????
 ?????????????? ??? ??????????????, ? WZV ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
 ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ???
 ?????????? ?????????, ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???
 ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????.

44 ??????, ??? ????? ??????? ?????? ?? ????? ? ????????? ???? ? ?????????? ?????????
 ??????? ? ?????? ????????? ???? ????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????????, ??? ???
 ??????? ??? ??????? 4, ????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??? ????????? ?? ??
 ??????????????? ????? ????? ? ??????, ??? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
 ????? ????? ??? ?????????, ??? ????????? ??? ????????? ??????, ?????????????? ?????????????????,
 ?????? ??? ??????? 20 ??? ????????? ?????, ?????????????? ?? ????????? ??? ????????????????? ?????
 ??? ?????? ??? ?? ????? ??????? ???.

45 ?? ?????? ???? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????? ???
 ????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? WZV ???????, ???? ??? ?????? ??? ?????? ?????
 ?????????????? ???????, ???? ?????????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? 4,
 ????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? 5,
 ?????? ??????, ??? ?????? ??????. ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
 ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????
 ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ????
 ?????????????????????? ??? ????????? ??????, ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????.

46 ????????? ???? ? ?????????? ????? ?? ????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
 ?????????? ??????????????? ??? ????????? ????????? ??? ????????? ??????????????, '?' ?????
 ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ???????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????
 ??????????? ????????????????? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

? ?????????? ????????? ???????? ? ??????? ?????????? ??? ????????????? ?????? ??
 ??????? ?????????? ??????????, ??? ??? ??????? ??? ??????? 4, ????????????? 5, ??????
 ???????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????
 ????????????????? ??? ????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ????? ???????
 ??????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ????????????????????? ??????: ?????????????
 ?????????????? ?????, ??? ?????????? ?? ?? ????????????????? ????? ?????? ??? ? ???????, ???
 ??????????, ?????? ?? ?????? ????? ?? ????????????????? ????? ?????? ??? ??????????, ???
 ?????????? ??? ?????????? ??????, ????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ??????? 20 ???
 ?????????? ??????, ????????????????? ?? ?????????? ??? ????????????????? ????? ??? ?????? ??? ??
 ?????? ?????????? ???.

(?????????)

*????? ??????????: ? ?????????.